

SINGING IN THE RAIN

(*Deszczowa piosenka*)

tytułowa piosenka z filmu *Singing in The Rain* (1952), muzyka: Nacio Herb Brown
słowa angielskie: Arthur Freed, słowa polskie: Wojciech Dąbrowski (2004)

1.

Od rana pada deszcz,
Na Rynku moknie wieszcz,
Gołębie mokną też,
No to co? Ty się ciesz!
Kap, kap, tam i tu,
Kap, kap, w kroplach dżdżu,
Kap, kap, jak ze snu,
Piękny jest stary Kraków!

2.

To nic, że pada deszcz,
Parasol z sobą bierz
I chodź, jeśli chcesz.
Czekam tu, więc się spiesz!
Kap, kap, krople trzy,
Kap, kap, czy to lży?
Kap, kap, serce drży,
Proszę, przyjdź!

3.

Od rana pada deszcz,
Z Mariackich sływa wieź.
Już wiem, że tu mkniesz,
Przez *A-B*, wzdłuż i wszerz.
Kap, kap, ja cię znam,
Kap, kap, będę tam,
Kap, kap, lecz nie sam!
Ciebie mam!

4.

To nic, że pada deszcz,
Że dziwny czujesz dreszcz.
To miłość! Wierz mi, wierz,
Rozchmurz twarz, ze mną grzesz!
Kap, kap, śmieję się, śmieję,
Kap, kap, przyznać chciej,
Kap, kap, razem lżej!
Deszczu mniej!

Coda: Hej! hej! Spójrz! Już... nie pada!

Piosenka *Singing in the Rain* została skomponowana do filmu *Hollywood Revue* w 1929 roku. Ponownie wykorzystano ją w filmie *Deszczowa piosenka* (reż. Stanley Donen i Gene Kelly, prem. 7 września 1953 roku).



GENE KELLY (**Eugene Patrick**, ur. 23 sierpnia 1912 roku, Pittsburgh w Pensylwanii, zm. 2 lutego 1996 roku, Beverly Hills), amerykański aktor rewiowy, tancerz i piosenkarz, reżyser, scenarzysta i producent, był założycielem szkoły tańca, współtwórcą wielu musicali na Broadwayu.

Wystąpił w filmach muzycznych: *Pal Joey* i *Dla mnie i mojej dziewczyny* (1942), *Podnieść kotwicę* (1945), *Rewia na Broadwayu* (1946), *Pirat* (1948), *Na przepustce* (1949), *Summer Stock* (1950), *Amerykanin w Paryżu* (reż. Vincente Minelli, 1951), *Deszczowa piosenka* (1953), *Brigadoon* (1954), *Xanadu* (1980), wyreżyserował 13 filmów, m.in. *Zaproszenie do tańca* (1955), *Hello, Dolly* (1969).